



2015-2016

ÉCOLE DE

TRADUCTION



GLENDON





L'ÉCOLE DE TRADUCTION

Campus Glendon
Université York
Pavillon York, bureau 241
2275, avenue Bayview
Toronto (Ontario) Canada M4N 3M6

Téléphone: 416 -487-6742
Télécopieur: 416 -440- 9570
Courriel: traduction@glendon.yorku.ca

Site web du programme de premier cycle:

www.glendon.yorku/traduction

Site web du programme d'études supérieures : www.yorku/trans

Courriel: matrans@glendon.yorku.ca

TABLE DES MATIÈRES

01	NOUS CONTACTER
03	MESSAGE DE BIENVENUE
05	CORPS ENSEIGNANT
07	POURQUOI ÉTUDIER LA TRADUCTION ?
09	PROGRAMMES
10	CONDITIONS D'ADMISSION
11	DESCRIPTIONS DES COURS
15	CERTIFICAT EN RÉDACTION PROFESSIONNELLE
15	CERTIFICATE IN TECHNICAL & PROFESSIONAL COMMUNICATION
15	CERTIFICATE IN SPANISH/ENGLISH OR ENGLISH/SPANISH TRANSLATION
16	MAÎTRISE EN TRADUCTOLOGIE
17	MAÎTRISE EN INTERPRÉTATION DE CONFÉRENCE
17	ÉCHANGES ÉTUDIANTS
18	FOIRE AUX QUESTIONS
19	ORIENTATION PÉDAGOGIQUE ET RESSOURCES

MESSAGE DE BIENVENUE

Bienvenue à l'École de traduction de Glendon, l'endroit idéal pour recevoir une formation qui vous préparera aux professions langagières.

L'École de traduction de Glendon vous propose une large gamme de programmes. Au premier cycle nous offrons un BA spécialisé en traduction anglais/français et un BA spécialisé en traduction anglais/espagnol. À ces diplômes, vous pouvez ajouter un Certificat en traduction anglais/espagnol, un Certificat en rédaction professionnelle (en français) ou un *Certificate in Technical & Professional Communication* (en anglais). Au deuxième cycle nous offrons une Maîtrise en traductologie et une Maîtrise en interprétation de conférence.

Nos professeurs se soucient du bien-être et du développement intellectuel de leurs étudiants : former ceux-ci au mieux comme traducteurs, interprètes, chercheurs leur tient vraiment à cœur. Ils vous aideront à comprendre les liens qui unissent la pensée, la culture et la langue tout en vous faisant prendre conscience de la façon dont la traduction et l'interprétation permettent de franchir les barrières linguistiques et culturelles dans toutes les circonstances de la vie. Que vous soyez en quête d'une profession, à la recherche de connaissances approfondies sur les fondements intellectuels de votre pratique, ou que vous souhaitiez acquérir de nouvelles compétences, l'École de traduction est l'endroit idéal pour étudier.

Nous espérons bien vous rencontrer à Glendon dans un avenir très proche!



CORPS ENSEIGNANT

PROFESSEURS

Marie-Christine Aubin

Sylvie Clamageran

Andrew Clifford

María Constanza Guzmán

Lyse Hébert

Aurelia Klimkiewicz

Qjinti Oblitas

Candace Séguinot

Emma Zhang

PROFESSEURS ÉMÉRITES

Alain Baudot

Rosalind Gill

Christine Klein-Lataud

Le personnel enseignant de l'École de traduction comprend également des traducteurs, des rédacteurs et des réviseurs du milieu professionnel.

ASSISTANTE DE PROGRAMME

Fiona Leal

ASSISTANTE DES ÉTUDES SUPÉRIEURES

Jacqueline Angoh



POURQUOI ÉTUDIER LA TRADUCTION ?

Une formation professionnelle en traduction mène à un emploi et vous outille afin de demeurer au courant de l'évolution des marchés et des changements technologiques. La traduction est un domaine en plein essor : le gouvernement fédéral prévoit que la demande de traducteurs au Canada sera en hausse de 15 à 25 % par année au cours des prochaines années.

Les personnes qui œuvrent déjà dans le domaine savent qu'une formation est essentielle pour acquérir de nouvelles compétences. Un diplôme en traduction est d'ailleurs bien souvent une exigence pour décrocher un emploi dans les secteurs privé et public. La traduction est aussi une profession tout indiquée pour ceux qui souhaitent utiliser leurs capacités langagières afin d'entreprendre une nouvelle carrière ou pour ceux qui aiment la flexibilité de se rendre au travail ou de travailler à domicile.

Quelques explications, si tout cela est nouveau pour vous : les traducteurs travaillent à partir d'un texte rédigé dans la langue de départ et en produisent la version la plus adéquate possible dans la langue d'arrivée. C'est justement la formation professionnelle qui vous permettra d'apprendre à déchiffrer le sens voulu de textes spécialisés et généraux de même qu'à employer le style et le vocabulaire appropriés. Vous apprendrez aussi à choisir les meilleures ressources utilisées dans le domaine de la traduction que ce soit au niveau documentaire, terminologique ou technologique.

En tant que diplômé, vous pourrez être recruté par les gouvernements fédéral et provincial, des organisations internationales comme les Nations Unies, des maisons d'édition, des industries médicale, pharmaceutique et technique, ou le secteur de l'administration. Vous pourrez également ouvrir votre propre cabinet de traduction. Il vous sera aussi possible de devenir rédacteur technique ou professionnel et travailler dans le domaine du multimédia ou en développement de sites Web, ou œuvrer comme terminologue dans les secteurs public ou privé.

La traduction est un excellent choix de carrière pour une personne qui possède les aptitudes suivantes :

- l'indépendance;
- la créativité;
- d'excellentes capacités langagières.

LA TRADUCTION ET L'INTERPRÉTATION, EN QUOI SONT-ELLES DIFFÉRENTES ?

Les interprètes, comme les traducteurs, sont des langagiers mais, tandis que les traducteurs appliquent leurs connaissances à des textes écrits, les interprètes, eux, travaillent dans un contexte oral. Bien qu'ils doivent avoir tous les deux une excellente maîtrise des langues dans lesquelles ils travaillent, leur environnement professionnel est très différent.

Les traducteurs utilisent un ordinateur pour faire des recherches terminologiques et documentaires leur permettant de produire un texte d'arrivée fidèle à l'original, bien écrit, qui en respecte le ton, la longueur et le style. Les interprètes, en revanche, travaillent là où se déroule une conférence ou une réunion. Parfois, ils ont à leur disposition de cabines spécialement équipées dans lesquelles ils reproduisent dans la langue d'arrivée ce qu'ils entendent dans la langue de départ. Dans de tels cas, ils se servent d'un microphone pour être entendus dans les écouteurs que portent les participants qui ne comprennent pas la langue source.

Les traducteurs peuvent travailler chez eux ou dans un bureau, alors que les interprètes exercent leur métier dans une salle de congrès ou dans des institutions telles que les hôpitaux (interprètes médicaux), les tribunaux (interprètes judiciaires), etc.

Si les interprètes doivent répondre rapidement aux besoins de leur environnement de travail et faire leurs recherches terminologiques et documentaires en amont de leur travail, les traducteurs, au contraire, peuvent prendre plus de temps pour choisir le meilleur équivalent possible.

Ainsi, même si traducteurs et interprètes ont besoin d'avoir des compétences langagières très développées, leurs conditions de travail sont si différentes qu'elles nécessitent une formation spécifique pour chacune des spécialités.

TRADUCTION ET INTERPRÉTATION À GLENDON

Nos programmes de traduction sont offerts par l'École de traduction, un centre pour l'étude des langues de renommée internationale situé au sein d'un campus entièrement bilingue au cœur de Toronto, le centre culturel et commercial du Canada.

Les traducteurs professionnels traduisent généralement de leur langue seconde vers leur langue maternelle ou la langue qu'ils maîtrisent le mieux. Si le français est votre langue maternelle ou la langue que vous maîtrisez le mieux, vous serez placé dans notre programme « francophone » et serez formé à traduire de l'anglais vers le français. Les étudiants dont la langue maternelle ou la langue la mieux maîtrisée est l'anglais suivront notre programme « anglophone » et traduiront du français vers l'anglais. Les renseignements fournis dans la version française de ce document s'appliquent au programme francophone.

L'ÉCOLE DE TRADUCTION DE GLENDON : UN ENSEMBLE UNIQUE DE FORMATIONS ET DE POSSIBILITÉS

À l'École de traduction, vous acquerez une formation professionnelle dans le cadre d'un solide programme d'arts libéraux. De surcroît, le bilinguisme de Glendon apportera à vos études de traduction un soutien linguistique et culturel fort appréciable. La formation offerte par l'École de traduction prépare à la fois aux études supérieures et à une carrière en traduction et en communication. Les programmes de baccalauréat sont souples et offrent plusieurs possibilités. Vous pouvez :

- combiner une majeure en traduction avec une mineure dans une autre discipline ou avec un programme de certificat, notamment en rédaction professionnelle ou en traduction anglais/espagnol ;
- acquérir de l'expérience grâce à un stage ou à une relation de mentorat ;
- étudier à l'étranger.

PROGRAMMES

- BA spécialisé en traduction anglais/français ou français/anglais
- BA international (iBA) en traduction anglais/français ou français/anglais
- BA spécialisé accéléré (réservé aux titulaires d'un autre BA) en traduction anglais/français ou français/anglais
- BA spécialisé accéléré (réservé aux titulaires d'un autre BA) en traduction anglais/espagnol ou espagnol/anglais
- MA en traductologie
- Maîtrise en interprétation de conférence
- Certificat en rédaction professionnelle (Études françaises)
- *Certificate in Technical & Professional Communication* (en anglais)
- *Certificate in Spanish/English or English/Spanish Translation* (Études hispaniques)

NOTE : Voir la section anglaise pour les certificats offerts en anglais.

CONDITIONS D'ADMISSION

Les candidats au BA spécialisé et au iBA doivent avoir terminé une année d'études universitaires ou l'équivalent. Les candidats au BA accéléré doivent déjà détenir un baccalauréat de 90 crédits.

Pour plus de renseignements, veuillez consulter le site Web :
<http://www.glendon.yorku.ca/traduction/programmes.php>

Les étudiants qui veulent étudier en traduction et qui n'ont pas encore terminé une année d'études universitaires (ou l'équivalent) devraient s'inscrire à Glendon pour y suivre leur première année de cours, afin d'être bien préparés à l'examen d'entrée.

Le BA international (iBA) comprend des cours qui devraient être suivis en première année. Les étudiants intéressés par ce programme doivent contacter le Bureau des services académiques pour s'assurer de faire un choix de cours approprié.

Pour plus de renseignements, veuillez consulter le site Web :
<http://www.glendon.yorku.ca/monglendon/bureauprogscolaires/iba.html>

Tous les candidats doivent réussir l'examen d'entrée de l'École de traduction.

L'examen d'entrée vise à tester la capacité à lire et à écrire en français et en anglais; il ne porte pas sur la traduction même. Pour vous inscrire à l'examen d'entrée, qui s'offre en ligne, adressez-vous à l'École de traduction : 416-487-6742 ou traduction@glendon.yorku.ca

Les étudiants doivent avoir une moyenne de C+ pour être admis et maintenir cette moyenne pour rester dans le programme.

DEMANDE D'ADMISSION

Tous les candidats doivent contacter l'École de traduction pour passer l'examen d'entrée. Les étudiants de l'Université York changeront leur majeure une fois qu'ils seront acceptés en traduction. Les anciens de York font pour leur part leur demande au Bureau des admissions à l'adresse www.yorku.ca. Tous les autres candidats doivent faire leur demande par l'intermédiaire du Centre de demande d'admission aux universités de l'Ontario, à l'adresse www.ouac.on.ca.

LISTE ET DESCRIPTION DES COURS

NOTE : Les cours « TRAN » sont réservés aux étudiants qui se spécialisent en traduction. Le cours de documentation TRAN 3260 3.0 est également ouvert aux étudiants du Certificat en rédaction professionnelle.

GL/TRAN 2210 3.0 (FR) Traduction générale I

Initiation aux outils, aux principes et aux méthodes de la traduction. Introduction aux enjeux théoriques et pratiques. Les exercices et les travaux (de groupe et individuels) visent l'acquisition des compétences de base et de l'aptitude à analyser les démarches.

GL/TRAN 2220 3.0 (FR) Traduction générale II

Approfondissement des principes et des méthodes de la traduction par le biais de textes de difficulté croissante. Les travaux et les exercices visent le perfectionnement de compétences de base et de l'aptitude à évaluer les démarches et les produits.

GL/TRAN 2250 3.0 (FR) Stylistique différentielle du français et de l'anglais

Étude des principaux problèmes de traduction découlant des différences lexicales, syntaxiques et stylistiques entre les deux langues. Les étudiants acquièrent des stratégies pour résoudre ces problèmes et l'aptitude à justifier leurs décisions au moyen de la terminologie propre au domaine.

GL/TRAN 3210 3.0 (FR) Traduction spécialisée – Médecine et sciences de la santé

Introduction à la traduction de textes spécialisés en médecine et en sciences de la santé. Les étudiants développent leurs aptitudes à la recherche documentaire et terminologique. Ils acquièrent de nouvelles stratégies de traduction et perfectionnent leurs compétences.

GL/TRAN 3220 3.0 (FR) Traduction spécialisée – juridique, administrative, financière

Introduction à la traduction de textes techniques et spécialités dans les domaines juridiques, administratifs et financiers. Les étudiants poursuivent le perfectionnement de leurs compétences traductives et de leurs aptitudes à la recherche documentaire et terminologique. *Condition préalable: GL/TRAN 3210*

GL/TRAN 3260 3.0 (FR) Documentation

Introduction aux ressources et aux outils de recherche, ainsi qu'aux techniques documentaires. L'acquisition de ces compétences sera encadrée par une démarche scientifique appropriée et aboutira à la rédaction d'une bibliographie selon la catégorie de documents et l'objectif visé.

GL/TRAN 3270 3.0 (FR) Théorie de la traduction

Initiation à la réflexion critique sur la traduction et aux concepts clés, et préparation à la recherche. Différents courants de pensée seront abordés pour mieux comprendre les enjeux théoriques qui ont marqué la traductologie depuis le milieu du XX^e siècle.

GL/TRAN 3500 3.0 Stage professionnel en entreprise

Cours facultatif. Les étudiants effectuent l'équivalent de quatre semaines de travail à temps plein dans un cabinet ou un service de traduction. Les stagiaires sont encadrés par un traducteur professionnel et leur travail est évalué par un professeur de l'École. *Condition préalable : GL/TRAN 3260, GL/TRAN 4370 et permission de l'École de traduction.*

GL/TRAN 4100 3.0 (FR) & TRAN 4100 6.00 (FR) Travail individuel

Programme d'étude individuel à effectuer sous la direction d'un professeur de l'École, avec son accord préalable. Soumettre à la Direction de l'École une description détaillée de l'étude envisagée, avec mention du nombre de travaux à faire par écrit.

GL/TRAN 4225 3.0 (FR) Introduction to Translation into English

Introduction to translation from French into English. Working with a variety of texts of increasing complexity, students will further their knowledge of their second language and familiarize themselves with English translation norms.

GL/TRAN 4230 3.0 (FR) Specialized Translation into English

In this follow-up to TRAN 4225, students translate advanced material from various specialty areas. They learn how to use area-specific research tools and hone their translation problem-solving and English-language skills. *Conditions préalables*: TRAN 4225

GL/TRAN 4250 3.0 (FR) Technique de la révision

Initiation au travail de post-traduction. Les étudiants pratiquent la révision unilingue pour améliorer le texte traduit en fonction des normes linguistiques et rédactionnelles, ainsi que la révision bilingue pour vérifier le degré d'équivalence entre l'original et la traduction. *Conditions préalables*: TRAN 3220

GL/TRAN 4370 3.0 (FR) Terminologie

Initiation aux principes et méthodes de terminologie (analyse conceptuelle, recherche ponctuelle et thématique) et à la gestion terminologique (outils technologiques et grandes bases de terminologie). Application de la terminologie aux processus de traduction actuels. *Conditions préalables*: TRAN 3260

GL/TRAN 4500 3.0 (FR) Stage professionnel à distance

Cours facultatif. Les étudiants effectuent l'équivalent de quatre semaines de travail à temps plein dans un cabinet ou un service de traduction. Les stagiaires sont encadrés par un traducteur professionnel et leur travail est évalué par un professeur de l'École. *Condition préalable*: GL/TRAN 3260, GL/TRAN 4370 et permission de l'École de traduction.

GL/TRAN 4510 3.0 (FR) Projet avancé de traduction – Gestion de projet

Sous la direction d'un professeur, les étudiants entreprennent, individuellement et en groupes, des projets de traduction et appliquent leurs compétences poussées en documentation, auto-révision, révision, et contrôle de la qualité. Ils acquièrent aussi des méthodes de gestion de projet. *Conditions préalables*: GL/TRAN 3260, GL/TRAN 4370 et GL/TRAN 3210. *Corequis*: GL/TRAN 3220

GL/TRAN 4525 3.0 Outils d'aide à la traduction et à la localisation

Présentation des outils d'aide à la traduction et à la localisation. Les étudiants apprennent à réfléchir sur l'utilité de ces outils et sur les méthodes d'intégration des cultures locales dans le processus de localisation des logiciels et des productions multimédias. *Condition préalable*: avoir complété les deux premières années du programme de traduction.

GL/EN 1602 6.0 (EN) The Literary Text: Genres and Approaches

Study of the special characteristics and functions of literary texts. Examples of several literary genres are examined and students have the opportunity to develop their abilities to read and interpret, to discuss and write about literature in English.

GL/TRAN/HUMA 4636 3.0 (EN) HISTORY, SOCIETY & TRANSLATION I

The historical evolution of Western civilization is explored from the dawn of writing to the Roman Empire from a cross-cultural perspective, with special emphasis on societies and languages in contact, and the dissemination of knowledge and cultural exchange through translation. *Course credit exclusion*: GL/HUMA 3455 6.00

GL/TRAN/HUMA 4638 3.0 (EN) HISTORY, SOCIETY & TRANSLATION II

The evolution of Western civilization is explored from early Christianity to the Industrial Revolution from a cross-cultural perspective, with special emphasis on societies and languages in contact, and the dissemination of knowledge and cultural exchange through translation. *Course credit exclusion*: GL/HUMA 3455 6.00

CERTIFICAT EN RÉDACTION PROFESSIONNELLE

Le Département d'études françaises offre un Certificat en rédaction professionnelle qui peut constituer un complément de formation particulièrement pertinent pour les étudiants en traduction.

Sur le plan pratique, le Certificat en rédaction professionnelle, qui compte 30 crédits, se combine facilement au baccalauréat spécialisé en traduction et au baccalauréat accéléré. De nombreux cours sont en effet communs à la traduction et à la rédaction professionnelle.

On trouvera la description complète du Certificat en rédaction professionnelle sur le site du programme : <http://www.glendon.yorku.ca/serp/exigences.php>

CERTIFICATE IN TECHNICAL & PROFESSIONAL COMMUNICATION

For more information, please visit: <http://www.glendon.yorku.ca/techwriting/>

CERTIFICATE IN SPANISH/ENGLISH OR ENGLISH/SPANISH TRANSLATION

For information on that program please contact the Department of Hispanic Studies or visit:

www.glendon.yorku.ca/spcert-en/

MAÎTRISE EN TRADUCTOLOGIE

Le programme de maîtrise en traductologie s'adresse à la fois aux étudiants titulaires d'un baccalauréat spécialisé en traduction et aux étudiants qui détiennent un baccalauréat spécialisé dans une autre discipline et ont suivi les cours du programme préparatoire. Il faut dans les deux cas (BA ou année préparatoire) une moyenne de B pour être admis en maîtrise. Le programme préparatoire est conçu pour fournir aux étudiants des connaissances de base sur la traduction en tant que discipline et pour les préparer à faire des recherches dans ce domaine.

La maîtrise en traductologie n'offre pas de formation professionnelle. Cette formation se fait dans le cadre des programmes de premier cycle (baccalauréat spécialisé de quatre ans, baccalauréat accéléré pour les personnes déjà titulaires d'un baccalauréat, baccalauréat international en traduction, Certificat de traduction anglais/espagnol). La maîtrise est conçue pour permettre aux étudiants qui répondent aux critères indiqués plus haut et aux traducteurs professionnels de réfléchir à la manière dont s'exerce le métier et leur donner l'occasion d'explorer la traductologie.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le programme de maîtrise en traductologie, communiquez avec le secrétariat du programme par téléphone au 416-487-6811, par courriel à l'adresse matrans@glendon.yorku.ca ou consultez le site web du programme : http://www.yorku.ca/trans/index2.php?p_id=22&lang=fr

OPTIONS PROPOSÉES

La maîtrise en traductologie peut se faire de quatre façons :

1. Maîtrise avec mémoire : 4 demi-cours et mémoire
2. Maîtrise avec travail de recherche : 6 demi-cours et un travail de recherche
3. Maîtrise avec cours seulement : 8 demi-cours
4. Maîtrise en ligne : 8 demi-cours offerts en ligne

Pour voir la liste des cours, savoir lesquels sont offerts pendant l'année en cours et obtenir des renseignements supplémentaires sur les frais et les conditions d'admission, visitez le site www.yorku.ca/trans.

MAÎTRISE EN INTERPRÉTATION DE CONFÉRENCE (MIC)

Le programme de Maîtrise en interprétation de conférence, à Glendon, vise à préparer la nouvelle génération : des interprètes compétents et prêts à exercer une profession trépidante et en plein essor.

En effet, la demande d'interprètes de conférence professionnels ne cesse de grandir et la tendance se maintiendra sans doute. Au Canada, on les recherche dans des domaines nombreux et variés, que ce soit dans le secteur des affaires à Toronto ou dans les hautes sphères du pouvoir à Ottawa. À l'étranger, les interprètes exercent leur profession au sein de gouvernements nationaux et auprès d'organismes internationaux. Par ailleurs, certains interprètes de conférence choisissent des conditions de travail plus souples et exercent indépendamment dans ce marché en pleine ébullition. Voilà la carrière stimulante et lucrative qui attend les diplômés de la Maîtrise en interprétation de conférence à Glendon !

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec interpretation@glendon.yorku.ca ou consultez le site Web du programme : <http://www.glendon.yorku.ca/interpretation/fr/>

ÉCHANGES ETUDIANTS

Les programmes de baccalauréat en traduction offrent la possibilité de participer à un échange étudiant. Pour les étudiants de l'iBA, la participation à un échange international est même obligatoire.

Voici les différentes possibilités :

- Programme d'échange avec l'ISTI (Institut supérieur de traducteurs et interprètes) à Bruxelles ou l'ETI (École de traducteurs et d'interprètes) à Genève (Suisse).
- Nombreux programmes d'échanges avec la France et avec d'autres pays, organisés par le Collège et par *York International*.

York International apporte un soutien financier à tous les échanges étudiants. Il existe aussi des possibilités d'échanges au niveau de la maîtrise.

FOIRE AUX QUESTIONS

J'ai déjà un baccalauréat dans une autre discipline et je ne sais pas si je veux faire une maîtrise ou un autre BA. J'ai déjà passé bien des années à faire un baccalauréat et j'hésite à faire un 2e BA.

Un BA en traduction vous prépare à travailler comme traducteur ou comme traductrice. Une maîtrise vous forme à la recherche. Une fois que vous avez réussi l'examen d'entrée en traduction et que vous êtes accepté(e), nous pouvons constituer pour votre première année un programme de cours qui satisfasse à la fois aux exigences du BA et à celles de l'année préparatoire à la maîtrise. Ainsi, vous aurez le temps de décider si vous voulez poursuivre la voie professionnelle ou celle de la recherche.

Est-ce qu'un cours peut compter à la fois pour ma majeure en traduction et pour un certificat?

Un cours comptant pour une majeure peut satisfaire en même temps aux exigences d'un certificat. Ainsi, plusieurs cours du baccalauréat spécialisé et du baccalauréat accéléré en traduction comptent également pour le Certificat en rédaction professionnelle.

À qui dois-je m'adresser pour mettre à jour mon dossier, ou si j'ai des questions concernant les programmes, les règlements et les procédures universitaires?

Si vous devez changer d'adresse, de programme, de majeure, ou si vous avez des questions concernant les cours, les dates limites, les exigences des programmes, les notes ou les pétitions, adressez-vous au Bureau des services académiques.

Je voudrais suivre un cours dans une autre université et faire compter ce cours dans mon programme à Glendon. Que dois-je faire?

Avant de faire une demande pour suivre un cours dans une autre université, vous devez obtenir une lettre de permission émise par le Bureau des services académiques. Si le cours que vous avez l'intention de suivre doit remplacer un cours obligatoire du programme de traduction, l'autorisation du directeur ou de la directrice de l'École de traduction est également requise.

ORIENTATION PÉDAGOGIQUE ET RESSOURCES

Le Bureau des services académiques offre des services aux étudiants en ce qui concerne leur dossier académique et fournit des renseignements sur les règlements et les politiques de l'Université et du Collège, ainsi que l'inscription aux cours, les notes finales, l'évaluation de dossier, la remise de diplômes, les relevés de notes et le conseil pédagogique. Le Bureau est à votre service pendant toutes vos années d'études à Glendon.

SERVICES ACADÉMIQUES

C102 Pavillon York
2275, avenue Bayview
Toronto (Ontario)
M4N 3M6
Canada

Téléphone : 416-487-6715
Télécopieur : 416-487-6813
Courriel: acadservices@glendon.yorku.ca
Site web: www.glendon.yorku.ca/servicesacademiques

RESSOURCES

Annuaire de York : <http://calendars.registrar.yorku.ca/>
Horaire des cours : <https://w2prod.sis.yorku.ca/apps/webobjects/cdm>
Politiques, procédures et règlements (incl. Honnêteté intellectuelle) :
<http://www.yorku.ca/secretariat/policies/index-policies.html>

